

恋上古诗词

一片幽情冷处浓

纳兰词

陈如江 汪政◎编注

桃花羞作无情死，感激东风，吹落娇红，飞入窗间伴懊依。
谁怜辛苦东阳瘦，也为春慵，不及芙蓉，一片幽情冷处浓。

人民文学出版社

一片幽情冷处浓·纳兰词



陈如江 汪政◎编注

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

一片幽情冷处浓:纳兰词/(清)纳兰性德著;陈如江,汪政编注. —北京:人民文学出版社,2009

(“恋上古诗词”书系)

ISBN 978-7-02-007770-0

I. 一… II. ①纳…②陈…③汪… III. 纳兰性德(1654~1685)-词(文学)-文学欣赏 IV. I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 195189 号

责任编辑:葛云波

特邀策划:尚 飞

封面设计:高静芳

一片幽情冷处浓:纳兰词

陈如江 汪政 编注

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京朝内大街 166 号 邮编:100705

宁波大港印务有限公司印刷 新华书店经销

字数 127 千字 开本 890×1240 毫米 1/32 印张 4.75 插页 2

2009 年 11 月北京第 1 版 2009 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-02-007770-0

定价:15.00 元

前 言

纳兰性德(1655—1685),原名成德,后改性德,字容若,号楞伽山人。其先祖为蒙古人,姓土默特,后改姓纳兰。其高祖金台什死于满人部族战争,其祖倪迈韩受爱新觉罗氏重用,随清皇太极、多尔衮入关,为满洲正黄旗。其父明珠,权倾朝野。性德于清康熙十三年(1674)娶两广总督尚书卢兴祖之女为妻,婚后三年,卢氏死于难产。三年后续娶官氏。此外,性德在娶卢氏前曾纳颜氏为妾。后又曾纳江南艺妓沈宛为妾,不久因故分离。性德共有子女七人。

性德十七岁补诸生,十八岁举顺天乡试。康熙十五年,性德成进士,康熙十七年授乾清门三等侍卫,后晋迁为一等。侍卫乃皇帝的贴身随从,故曾多次扈驾出巡,到过京畿、塞外、关东、山西和江南,并曾奉使梭龙,侦察沙俄侵边的情况。性德自幼聪颖好学,长而博通经史,工书法,长于书画品鉴。尤好填词,以之名世。其著述颇丰,今存《通志堂集》,其中有诗四卷,词四卷,文五卷。他还编刻过《词韵正略》、《今词初集》、《大易集义粹言》、《通志堂经解》等书。

性德虽为蒙古裔满人,却深受汉文化浸淫。生性敏感,情感细腻,极重夫妻之情。爱妻卢氏亡故后所作的大量悼亡词,情深意切,缠绵婉约,令人不忍卒读。严迪昌在《清词史》中说:“纳兰的悼亡词不仅拓开了容量,更主要的是赤诚醇厚,情真意挚,几乎将一颗哀恸追怀、无尽依恋的心活泼泼地吐露到了纸上。所以是继苏轼之后在词的领域内这一题材作品最称卓特的一家。”此外,性德珍视友情。出身权门的他,超越了当时普遍存在的满汉种族之见,与身处低微的汉族知识分子结为莫逆,并尽其所能为友人提供政治上的庇护和经济上的资助,故而存有不少怀友、送别之作。性德身为八旗子弟,文武相济,不乏经济抱负,但对“倚柳题笺,当花侧帽”的娴雅生活更为向往。长期侍卫职守、出充车马的单调生活令生性不羁的词人厌倦苦恼,从而创作了许多抒发羁旅行役之苦的边塞词,于苍茫的景物中寄寓身世之感,以泄胸中郁闷。另外,朝廷党派斗争的纷扰污秽,令他对现实政治产生了畏避之心。因而,其怀古咏史之作常流露出世事难料、兴衰无

常的感伤情绪。性德是一位多情之人,除了抒写夫妻深情,还作有大量表现情侣爱恋、描绘女子情思的作品。性德的词总是从不同的角度展示其多维的性情,以本色的语言描述其真实的感受。

性德被誉为清初“满族第一词人”,他的词风接近南唐后主李煜,同时也受到《花间集》和晏几道的影响。他的词中不乏华丽的词藻,却绝少矫饰造作,无论抒情写景,皆真挚自然,直抒胸臆。王国维说:“(性德)以自然之眼观物,以自然之舌言情,此由初入中原,未染汉人风气,故能真切如此。北宋以来,一人而已。”(《人间词话》)他给词这种渐渐失去生活本色的文体带来了新的活力和生机。有人以为其词过于伤感,且生活面狭窄,其实在中国文学发展史上,缺少的正是这类展示作家真诚心灵的作品。纳兰词不仅在清代独树一帜,而且在整个词史上也具有重要的地位。

为适应普通诗词爱好者的阅读需要,本选本在作品的选择上以小令短调为主,在注释方面注意参考今人成果,力求详尽浅易。部分篇目还附有历代词评家的点评,以助读者深入理解。限于水平,书中谬误在所难免,望读者批评指正。

编 者

2007年初稿

2009年9月修订于上海

前言

- 1 采桑子(嵩周声里严关峙)
- 1 采桑子(彤霞久绝飞琼字)
- 2 采桑子(谁翻乐府凄凉曲)
- 3 采桑子(严宵拥絮频惊起)
- 3 采桑子(冷香萦遍红桥梦)
- 4 采桑子(深秋绝塞谁相忆)
- 5 采桑子(嫩烟分染鹅儿柳)
- 6 采桑子(那能寂寞芳菲节)
- 6 采桑子(桃花羞作无情死)
- 7 采桑子(非关癖爱轻模样)
- 8 采桑子(海天谁放冰轮满)
- 8 采桑子(明月多情应笑我)
- 9 采桑子(而今才道当时错)
- 10 采桑子(拨灯书尽红笺也)
- 10 采桑子(凉生露水湘弦润)
- 11 采桑子(谢家庭院残更立)
- 12 鹊桥仙(乞巧楼空)
- 13 鹊桥仙(梦来双倚)
- 13 菩萨蛮(乌丝曲倩红儿谱)
- 14 菩萨蛮(荒鸡再咽天难晓)
- 15 菩萨蛮(飘蓬只逐惊飙转)
- 15 菩萨蛮(黄云紫塞三千里)
- 16 菩萨蛮(梦回酒醒三通鼓)
- 17 菩萨蛮(新寒中酒敲窗雨)
- 17 菩萨蛮(乌丝画作回文纸)
- 18 菩萨蛮(窗前桃蕊娇如倦)
- 19 菩萨蛮(隔花才歇廉纤雨)

- 19 菩萨蛮(朔风吹散三更雪)
20 菩萨蛮(问君何事轻离别)
21 菩萨蛮(玉绳斜转疑清晓)
21 菩萨蛮(催花未歇花奴鼓)
22 菩萨蛮(榛荆满眼山城路)
23 菩萨蛮(春云吹散湘帘雨)
23 菩萨蛮(为春憔悴留春住)
24 菩萨蛮(晶帘一片伤心白)
25 菩萨蛮(知君此际情萧索)
26 菩萨蛮(阑风伏雨催寒食)
26 忆江南(心灰尽)
27 忆江南(挑灯坐)
28 梦江南(昏鸦尽)
28 梦江南(江南好,虎阜晚秋天)
29 梦江南(江南好,城阙尚嵯峨)
30 梦江南(江南好,真个到梁溪)
30 梦江南(江南好,佳丽数维扬)
31 江城子(湿云全压数峰低)
31 如梦令(正是辘轳金井)
32 如梦令(木叶纷纷归路)
33 如梦令(纤月黄昏庭院)
33 如梦令(万帐穹庐人醉)
34 酒泉子(谢却荼蘼)
34 谒金门(风丝袅)
35 点绛唇(五夜光寒)
36 点绛唇(小院新凉)
36 点绛唇(一种蛾眉)
37 浣溪沙(泪浥红笺第几行)

- 38 浣溪沙(燕垒空梁画壁寒)
- 38 浣溪沙(海色残阳影断霓)
- 39 浣溪沙(锦样年华水样流)
- 40 浣溪沙(已惯天涯莫浪愁)
- 40 浣溪沙(一半残阳下小楼)
- 41 浣溪沙(消息谁传到拒霜)
- 42 浣溪沙(雨歇梧桐泪乍收)
- 42 浣溪沙(睡起惺忪强自支)
- 43 浣溪沙(十里湖光载酒游)
- 43 浣溪沙(谁道飘零不可怜)
- 44 浣溪沙(微晕娇花湿欲流)
- 45 浣溪沙(五字诗中目乍成)
- 46 浣溪沙(欲寄愁心朔雁边)
- 46 浣溪沙(记绾长条欲别难)
- 47 浣溪沙(谁念西风独自凉)
- 48 浣溪沙(十八年来堕世间)
- 49 浣溪沙(身向云山那畔行)
- 49 浣溪沙(杨柳千条送马蹄)
- 50 浣溪沙(败叶填溪水已冰)
- 51 浣溪沙(万里阴山万里沙)
- 51 浣溪沙(肠断斑骓去未还)
- 52 浣溪沙(无恙年年汴水流)
- 53 风流子(平原草枯矣)
- 54 蝶恋花(又到绿杨曾折处)
- 55 蝶恋花(辛苦最怜天上月)
- 56 蝶恋花(眼底风光留不住)
- 57 蝶恋花(萧瑟兰成看老去)
- 58 蝶恋花(露下庭柯蝉响歇)
- 58 蝶恋花(今古河山无定据)

- 59 蝶恋花(尽日惊风吹木叶)
60 河渚神(凉月转雕阑)
60 河渚神(风紧雁行高)
61 金缕曲(德也狂生耳)
63 金缕曲(酒浣青衫卷)
65 金缕曲(此恨何时已)
67 南歌子(古戍饥乌集)
67 南歌子(暖护樱桃蕊)
68 一络索(野火拂云微绿)
69 一络索(过尽遥山如画)
69 忆王孙(西风一夜剪芭蕉)
70 忆王孙(刺桐花底是儿家)
70 忆王孙(暗怜双缙郁金香)
71 天仙子(梦里蘼芜青一剪)
72 天仙子(水浴凉蟾风入袂)
72 相见欢(微云一抹遥峰)
73 相见欢(落花如梦凄迷)
73 生查子(短焰剔残花)
74 生查子(惆怅彩云飞)
74 生查子(东风不解愁)
75 赤枣子(惊晓漏)
76 眼儿媚(手写香台金字经)
76 眼儿媚(莫把琼花比澹妆)
77 眼儿媚(独倚春寒掩夕扉)
78 眼儿媚(重见星娥碧海槎)
79 荷叶杯(帘卷落花如雪)
79 长相思(山一程)
80 朝中措(蜀弦秦柱不关情)
81 寻芳草(客夜怎生过)

- 82 秋千索(垆边唤酒双鬟亚)
82 秋千索(药阑携手销魂侣)
83 秋千索(游丝断续东风弱)
84 好事近(帘外五更风)
84 好事近(何路向家园)
85 好事近(马首望青山)
86 太常引(西风乍起峭寒生)
86 太常引(晚来风起撼花铃)
87 醉桃源(斜风细雨正霏霏)
88 清平乐(凄凄切切)
88 清平乐(孤花片叶)
89 清平乐(将愁不去)
89 清平乐(风鬟雨鬓)
90 清平乐(泠泠彻夜)
91 清平乐(才听夜雨)
91 清平乐(塞鸿去矣)
92 雨中花(天外孤帆云外树)
93 临江仙(六曲阑干三夜雨)
93 临江仙(昨夜个人曾有约)
94 临江仙(带得些儿前夜雪)
95 临江仙(别后闲情何所寄)
96 临江仙(独客单衾谁念我)
96 临江仙(长记碧纱窗外语)
97 临江仙(飞絮飞花何处是)
98 沁园春(试望阴山)
99 沁园春(丁巳重阳前三日)
100 摊破浣溪沙(林下荒苔道韞家)
101 摊破浣溪沙(小立红桥柳半垂)
101 摊破浣溪沙(欲语心情梦已阑)

- 102 清衫湿(近来无限伤心事)
103 水龙吟(人生南北真如梦)
104 苏幕遮(枕函香)
105 于中好(独背斜阳上小楼)
105 于中好(小构园林寂不哗)
106 于中好(别绪如丝睡不成)
107 于中好(雁帖寒云次第飞)
107 于中好(背立盈盈故作羞)
108 于中好(尘满疏帘素带飘)
109 南乡子(鸳瓦已新霜)
109 南乡子(何处淬吴钩)
110 南乡子(泪咽却无声)
111 南乡子(飞絮晚悠飏)
112 南乡子(红叶满寒溪)
112 南乡子(烟暖雨初收)
113 虞美人(峰高独石当头起)
114 虞美人(曲阑深处重相见)
114 虞美人(银床淅沥青梧老)
115 虞美人(春情只到梨花薄)
116 满庭芳(堆雪翻鸦)
117 浪淘沙(紫玉拨寒灰)
117 浪淘沙(蜃阙半模糊)
118 浪淘沙(夜雨做成秋)
119 浪淘沙(红影湿幽窗)
120 浪淘沙(眉谱待全删)
121 浪淘沙(双燕又飞还)
121 浪淘沙(清镜上朝云)
122 凤凰台上忆吹箫(锦瑟何年)
123 渔父(收却纶竿落照红)

- 124 东风第一枝(薄劣东风)
125 红窗月(梦阑酒醒)
125 齐天乐(白狼河北秋偏早)
127 河传(春浅)
127 忆秦娥(山重叠)
128 减字木兰花(花丛冷眼)
129 减字木兰花(烛花摇影)
129 减字木兰花(晚妆欲罢)
130 减字木兰花(相逢不语)
131 昭君怨(深禁好春谁惜)
131 霜天晓角(重来对酒)
132 玉连环影(何处)
132 画堂春(一生一代一双人)
133 木兰花令(人生若只如初见)
134 遇方怨(欹角枕)
134 茶瓶儿(杨花糝径樱桃落)
135 踏莎行(倚柳题笺)
136 海棠春(落红片片浑如雾)
137 卜算子(娇软不胜垂)

采桑子

居庸关^[1]

嵩周声里严关峙^[2]，匹马登登^[3]，乱踏黄尘，听报邮签第几程^[4]。行人莫话前朝事，风雨诸陵^[5]，寂寞鱼灯^[6]，天寿山头冷月横^[7]。

注释

[1] 这是一首怀古之作，含蕴了词人对兴亡盛衰的感慨。居庸关：位于北京昌平西北，地势险要。

[2] 嵩(guī 归)周：即杜鹃，又称子规。严关峙：险峻的关隘高耸貌。

[3] 登登：马蹄声。

[4] 邮签：驿馆夜间报时的器具。

[5] 诸陵：指明十三陵。

[6] 鱼灯：坟冢中的灯。《史记·秦始皇本纪》：“葬始皇郿山……以人鱼膏为烛，度不灭者久之。”

[7] 天寿山：明代皇陵(十三陵)所在地。

采桑子^[1]

彤霞久绝飞琼字^[2]，人在谁边^[3]，人在谁边，今夜玉清眠不眠^[4]。香销被冷残灯灭，静数秋天，静数秋天，又误心期到下弦^[5]。

注释

- [1] 据清人笔记记载，作者曾爱恋过一名宫女，这首词可能为其而作。全词用含蓄的笔法表现了真挚的爱情。
- [2] 彤(tóng 铜)霞：红霞。道家认为，仙人居所有彤霞翳护。飞琼：女仙名。《逸史》：“瑶台有仙女三百余人，一人自云许飞琼。遣赋诗，及成，又令改，曰：‘不欲世间知有我也。’”这里借指所爱的女子。字：指书信。
- [3] 谁边：哪里。
- [4] 玉清：仙境名，道教三清境之一，此处暗喻皇宫。
- [5] 心期：心愿，期望。下弦：即下弦月，指农历每月二十三日前后的月亮。

采桑子^[1]

谁翻乐府凄凉曲^[2]，风也萧萧^[3]，雨也萧萧，瘦尽灯花又一宵^[4]。不知何事萦怀抱，醒也无聊，醉也无聊，梦也何曾到谢桥^[5]。

注释

- [1] 这首词描写词人孤寂无聊的生活和对情人的苦苦相思。
- [2] 翻乐府：指填词。翻，按曲调作歌词。
- [3] 萧萧：风雨之声。
- [4] “瘦尽”句：谓望着灯花渐渐燃尽而彻夜不眠。灯花，灯芯的余烬，爆成花形。
- [5] 谢桥：古人常称所恋女子为谢娘，称其所居之处为谢桥、谢家。



谭莹曰：容若词固自哀感顽艳，有令人不忍卒读者。至如《采桑子》句云“瘦尽灯花又一宵”，《浣溪沙》句云“生怜瘦减一分花”，《浪淘沙》句云“红影湿幽窗，瘦尽春光”等，窃谓《词苑丛谈》称沈江东嘲毛稚黄有“三瘦”之目，固当

以移赠客若耳。(粤雅堂本《饮水集》)

陈廷焯曰:(结尾三句)凄凄切切,不忍卒读。(《云韶集》) 又曰:哀婉沉著。(《词则·别调集》)

采桑子^[1]

严宵拥絮频惊起^[2],扑面霜空^[3],斜汉朦胧^[4],冷逼毡帟火不红^[5]。香篝翠被浑闲事^[6],回首西风,何处疏钟^[7],一穗灯花似梦中^[8]。

注释

[1] 这首词叙写词人夜宿塞上的孤苦。全词通过美好的回忆与冰冷的现实并举,产生强烈的艺术对比效果。

[2] 严宵:寒夜。拥絮:半卧以棉被围裹下体。絮,粗丝棉,此指棉被。

[3] 扑面霜空:即霜空扑面。

[4] 斜汉:倾斜的银河。秋日银河斜向西南。

[5] 毡帟(zhān wéi 沾围):用毡做的帐篷。毡,用兽毛碾合成的片状物。帟,帐。

[6] 香篝(gōu 沟):熏笼。古代室内焚香之具。浑:犹全。

[7] 疏钟:稀疏的钟声。

[8] 穗(suì 岁):谷类结实的顶端部分,此喻灯花。

采桑子^[1]

冷香萦遍红桥梦,梦觉城笳^[2],月上桃花,雨歇春寒

燕子家。 箜篌别后谁能鼓^[3]，肠断天涯，暗损韶华^[4]，一缕茶烟透碧纱。

注释

[1] 这首词抒写与爱人分别后的苦闷心情。

[2] “冷香”二句：谓梦中在清香弥漫的红桥上与爱人相伴，却被城头胡笳的悲鸣惊醒。冷香，清香。红桥，此指一般的赤栏桥。笳，胡笳，一种从北方游牧民族传入的类似笛子的乐器。

[3] “箜篌”句：谓所爱的女子离去后没人再来弹箜篌了。箜篌，一种形似琵琶的弹拨乐器，诗词中常作为思妇怀人的象征。鼓，弹奏。

[4] 暗损韶华：谓美好的青春年华暗暗消耗。韶(sháo 芍)华，美好的年华。

辑评

陈廷焯曰：(上片)凄艳入神。(“肠断”三句)凄绝。(《云韶集》)

采桑子

九日^[1]

深秋绝塞谁相忆^[2]，木叶萧萧^[3]，乡路迢迢^[4]，六曲屏山和梦遥^[5]。佳时倍惜风光别^[6]，不为登高，只觉魂销，南雁归时更寂寥。

注释

[1] 这首词抒发远行塞外的词人在重阳佳节的无限乡思。九日：农历九月初九重阳节。重阳节有登高之俗。

[2] 绝塞：极远之边塞。

[3] 萧萧：木叶摇动貌。

[4] 乡路:回乡之路。迢迢:遥远貌。

[5] “六曲”句:谓故乡遥远,连梦中也难以企及。六曲屏山,十二扇的屏风,叠作六曲,此处指代家园。

[6] “佳时”句:意谓重阳佳节之际,正是故园大好风光之时,客居在外,令人倍增离愁。

采桑子

咏春雨^[1]

嫩烟分染鹅儿柳^[2],一样风丝^[3],似整如欹^[4],才着春寒瘦不支。凉侵晓梦轻蝉鬓^[5],约略红肥^[6],不惜葳蕤^[7],碾取名香作地衣^[8]。

注释

[1] 这是一首咏物词,全篇对所咏的对象——春雨并未作直接描摹,而是通过柳丝、蝉鬓、花朵等物象来渲染无所不在的春雨。

[2] 嫩烟:喻烟雾般的春雨。鹅儿柳:鹅黄色的嫩柳。

[3] 一样风丝:谓春雨像风中的柳丝一样。

[4] 似整如欹:若直若斜貌。

[5] 轻蝉:轻盈的蝉鬓。蝉,蝉鬓,古代妇女的一种发式。腻:润泽。

[6] 约略红肥:谓红花着微雨而略微显得重了。约略,略微。红肥,花艳而重。

[7] 不惜葳蕤:谓春雨不知怜惜娇丽的花朵。葳蕤,花草茂盛下垂貌,此指花。

[8] 名香:此指落花。地衣:地毯。